

№ 40
15.03.2004

БОРЕЦ С НАЦИЗМОМ



Газета Тель-Авивского окружного комитета Союза ветеранов и отделения Союза инвалидов Второй мировой войны - борцов с нацизмом
Издается при содействии городского отдела абсорбции мэрии Тель-Авива.

За достойную интеграцию ветеранов

Интервью с мэром Тель-Авива Роном Хульдаи

Наша встреча с мэром Тель-Авива господином Роном Хульдаи началась с того, что председатель окружного комитета Лев Даин сердечно поздравил его с новым избранием мэром города, пожелал ему успехов в его плодотворной деятельности на этом высоком посту.

Первый заместитель председателя всеизраильского Союза ветеранов Ефим Рапопорт торжественно вручил господину Хульдаи медаль Ветерана Великой Отечественной войны с соответствующим удостоверением за заслуги по интеграции в Израильское общество ветеранов войны, за глубокое понимание их вклада в Победу над фашизмом, за постоянную заботу о фронтовиках и членах их семей.

- Эта медаль, как и израильские знаки боевого отличия, которыми награждены наши ветераны, символизируют единство и братство воинов-евреев в борьбе за нашу



Лев Даин: В Тель-Авиве три ветеранские организации, вместе со мною их председатель Леонид Минухин (центр), Игорь Тверовский и я еще (представляю юг). В нашем округе более 3000 ветеранов, мы приглашаем Вас на наше собрание. Посмотрите, как мы освоили помещение клуба, которое вы нам дали, послушайте ветеранов.

Кстати, все школы и детские сады в Тель-Авиве оснащены кондиционерами. Создана сеть групп продленного дня и предоставления школьникам горячего питания по минимальной цене.

Лев Даин: Работа с детьми, молодежью и наша забота, это наши внуки, внучки и они должны знать о подвигах их дедов в войне против гитлеризма. Ведь самому молодому участнику войны сейчас - 78 лет.

Рон Хульдаи: Тем более нужно воспитывать уважение к вам, это зарождается в семье.

От автора: сам Рон Хульдаи родился в семье иммигрантов из Польши. Они были основателями киббуца Хульда, отсюда и такая необычная фамилия у нашего мэра. Он женат, у него трое детей.

Лев Даин: Во всех организациях нашего округа развита художественная самодеятельность. Проводим много концертов, конкурсов. Мы знаем, что Вы играете на флей-

мэра, и желаю вам, вашим родным и близким, самого доброго.

Во встрече приняли участие, кроме названных, члены Центрального Совета Союза ветеранов М. Малкис, И. Лившиц, Д. Гохберг. Переводчиком была уважаемая помощница мэра Илана Михаэль, за что выражаем ей благодарность.

С. Дыхнэ.



страну и ее многострадальный народ, - сказал Ефим.

- И в этом наша сила, - тепл поблагодарив за награду, - ответил Рон Хульдаи - я с детства был воспитан на воспоминаниях и рассказах родных о Второй мировой, и много лет служил в израильской авиации, участвовал в войнах, стал бригадным генералом. 26 лет своей жизни посвятил службе в рядах ЦАХАЛА. Выпускник университета США в области систем контроля и управления. В 1992 году был назначен на должность директора гимназии "Герцлия". В 1998 году избран мэром Тель-Авив-Яффо.

Лев Даин: И тогда в 98-м, и особенно в этом году ветераны отдали вам свои голоса.

Рон Хульдаи: Я ценю это и понимаю, буду делать все, чтобы вам жилось лучше.

Лев Даин: Мы сейчас развернули большую работу к 60-летию Победы над фашистской Германией. Проводим много культурно-массовых мероприятий - конкурсы самодеятельности, шахматные турниры, выпускаем нашу газету "Борец с нацизмом", вот ее редактор.

Семен Дыхнэ: Пользуясь случаем господин мэр, хочу вам подарить свою книгу "В первой битве с фашизмом". Вот здесь на иврите написано "Уважаемому генералу Рону Хульдаи о евреях-генералах испанской войны 1936-1939гг."

Рон Хульдаи: Благодарю. Опять единство военных поколений.

Рон Хульдаи: Но главная моя забота Тель-Авив, город фактически стал в последние пять лет культурной и финансовой столицей Израиля. Сделано многое. Были построены тысячи дополнительных мест для стоянки автомобилей, сокращено количество въезжающего в город автотранспорта, путем создания дополнительных железнодорожных станций. Моя мечта, она будет, надеюсь, выполнена - строительство двух веток метрополитена. Созданы заводы по переработке мусора, с последующим превращением тепловой энергии в электрическую.

Лев Даин: Да, благоустройство Тель-Авива мы ощущаем - больше стало зелени, спортивных и детских площадок.

Рон Хульдаи: Вы должны знать, что я инициировал принятие городского закона, предотвращающего загрязнение окружающей среды и создания патрульной службы по охране природы.

Семен Дыхнэ: Под вашим руководством благоустраиваются южный район города, где кстати живут многие ветераны.

Лев Даин: Создается впечатление, что нет проблемы, которую Вы не смогли бы решить.

Рон Хульдаи: (улыбаясь). Все это требует много сил и энергии. Например, образование: удалось увеличить число учеников, получивших багрут и сократить количество учащихся, бросивших учебу. Это дело первостепенной важности.

те, поэтому приглашаем Вас принять участие в нашем концерте. Несмотря на террор, мы стараемся вести активный образ жизни, имеем связь с ветеранам России, США, других стран.

Рон Хульдаи: Я люблю Тель-Авив, свой город, люблю людей, которые в нем живут. Стараюсь сделать все возможное, чтобы нам вместе жилось в этом городе хорошо. Еще раз благодарю вас за поздравления с избранием на пост



Пурим

Название праздника происходит от слова "пур" - жребий. Когда Аман задумал истребить еврейский народ, он просил бога указать ему подходящий для этого день. Жребий выпал на 13 адара. Аман был уверен, что в этот день он навеки покончит с евреями. Но Бог судил иное. Смертельная опасность обернулась Победой и весть о ней распространилась по всей стране.

Хотя в Пурим мы смеемся, шутим и дурачимся, мы никогда не должны забывать о том, что опасность действительно существовала и что евреи находились на волосок от гибели. Угроза истребления не раз нависала над евреями. Ненавистники Израиля всегда были, есть и будут.

И особенно сейчас мы должны знать об этом, и готовы дать отпор любому врагу.

С праздником Пурим, друзья!

Семинар к 60 летию Победы

В Тель-Авивском клубе ветеранов по ул. Лагардия состоялся один из первых семинаров по подготовке к празднованию 60-летия Победы над фашистской Германией.

Семинар, как и раньше, организовал заслуженный фронтовик и активист ветеранской жизни Натан Хайн.

В центре семинара была лекция И. Едейкина "Фрагменты Второй мировой войны и израильских войн". Были освещены вопросы преддверия Второй мировой.

Затем состоялся большой концерт самодеятельных артистов по теме "Песни военных лет", приуроченных Дню защиты Отечества и Красной Армии, с которой связаны были в стране исхода долгие годы жизни. Ветеранам И. Кесельману и А. Левковскому были вручены украинские медали.

Н. Хайкина.



*Поздравляем с праздником пири
и всех женщин-с 8 марта!
Будьте счастливы, жизнерадостны,
с приятной улыбкой!*



СЛОВО ТОЖЕ ВОЕВАЛО

22 июня 41-го года Изабелле Гольдрайх исполнилось 18 лет. Она была поглощена учебой на 1-м курсе Московского института иностранных языков. В ее планы никак не входила война. Но беда не спрашивает, когда нагрянет. Вернуться домой в Куйбышев? Но как можно покинуть Москву, если все москвичи готовятся дать отпор рвущимся к столице фашистским ордам? Рядом с институтом, у Крымского моста, уже строят укрепления. Она добровольно пошла в Народное ополчение Фрунзенского района Москвы.

Немцы вплотную подошли к Москве. Передовая находилась в районе Кунцево. Изабеллу назначили руководить сандружиной. Вместе со своими подругами она под грохот орудий спешила к раненым.

Как-то Изабеллу вызвали в штаб обороны Москвы, долго беседовали с ней на русском и немецком языках и потом сообщили, что она назначена инструктором штаба 64-й армии по работе среди войск противника. Ей присвоили офицерское звание лейтенанта. Началась служба в Армии.

С Изабеллой Гольдрайх, бывшей преподавательницей кафедры иностранных языков Куйбышевского политехнического института, мы беседуем у нее дома в Нева-Шарете. Восьмой год

дойвой. Для этого использовались ОГУ - окопные громкоговорящие устройства и радиостанции, место расположения которых надо было постоянно менять, чтобы не попасть под пристрельный огонь немцев.

В полках были специальные дикторы, их называли рупористами, которые вещали на войска противника на немецком языке. В этом деле им оказывали помощь и пленные немцы.

“Мы же в штабе армии готовили программы вещания и вместе с дикторами участвовали в них” - вспоминает Изабелла. В поисках “зловредных вещателей” немцы запускали осветительные ракеты и с издевкой кричали в сторону наших позиций: “Русский, плати за освещение”. Армия располагала и более мощными громкоговорящими устройствами (МГУ), которые перевозили на грузовиках и даже на самолетах У-2. Влияние на немцев оказывали и наши газеты, и листовки на немецком языке. Под влиянием такой пропаганды, еще до полной капитуляции армии Паулюса, на нашем участке фронта целиком сдался в плен немецкий батальон.

В июле 1943 года меня перевели из 62-й в 63-ю армию. Шла битва на Орловско-Курской дуге. Я допрашивала пленного танкиста, вернувшегося в свою часть после отпуска в Германии.

над полями, над всей окрестностью. Немцы вообразили, что мы уже ворвались в город, и, отстреливаясь в темноте, начали в панике откатываться назад. Население толпами вышло нам навстречу. Две дивизии нашей 63-й армии, 5-я и 129-я, штурмом взяли город. Эти дивизии стали именоваться “Орловскими”.

Рассказ о старшем лейтенанте Изабелле Гольдрайх, этой много испытавшей женщине, будет неполным, если не упомянуть, с какой гордостью и восторгом она говорит о своих однополчанах - о Герое Советского Союза генерал-лейтенанте Абрамове, который “под Сталинградом в самые напряженные минуты личным примером поднимал бойцов в атаку”, с майоре Д. И. Щеглове, будущем про-



Еврейская девочка

*Ах, еврейская девочка -
Ты прекраснее всех,
Счастье в сердце вливается,
Когда слышу твой смех.*

*Твои зубки жемчужные,
Твои волосы вьюжные,
Твои брови разлетные,
Словно крылья орла...*

*Твои глазки небесные
И ресницы чудесные.*

*Ты скажи мне, красавица,
Где все это взяла?*

*И смеется красавица,
И дает мне ответ:
- Я в Израиле выросла,
Вот и весь мой секрет.*

*Мои зубки жемчужные,
Мои волосы вьюжные,
Мои брови разлетные,
Словно крылья орла...*

*Мои глазки небесные
И ресницы чудесные -
Это все мне в Израиле
Моя мама дала.*

*Ах, еврейская девочка -
Ты прекраснее всех.
И зовут ее израильской*

пошел, как она приехала в Израиль. На столе пожелтевшие от времени газетные вырезки, книги на русском и немецком языках (в которых и о ней пишут), фотографии военного времени. Мы беседуем о ее фронтовых путях-дорогах, о тех, с кем сводила ее судьба в те огневые годы. Например, о маршале Чуйкове, который во время обороны Москвы был заместителем командующего 64-ой армии, в штабе которой она служила.

Под Сталинградом Изабелла участвовала в допросе пленного немецкого офицера, летчика. Это был граф Генрих фон Айнзидель, правнук канцлера Бисмарка. После войны этот немецкий офицер жил в Восточной Германии, издал книгу "Дневник. Годы испытаний 1942-1950", экземпляр которой он переслал в дар Изабелле Эдуардовне.

Пропаганда среди солдат гилеровской армии велась из окопов на пере-

ременах в части. Используя добытые сведения, наша авиация разбомбила большую железнодорожную станцию, уничтожила несколько танков, десятки автомашин и другой военной техники. Когда мои новые сослуживцы сообщили мне, что я награждена медалью "За боевые заслуги", я не поверила. Оказалось, правда. Награждали в то время еще редко, и меня начали называть "Девушка с медалью".

В ночь на 4 августа 1943 года - продолжает Изабелла, когда был освобожден город Орел, я находилась на участке фронта 5-й дивизии, в которой инструктором по работе среди войск противника был капитан Клигман. Узнав, что наши войска ворвались в предместья Орла, мы решили вместо обычной оркестровой музыки включить на большую громкость пластинку с записью "Интернационала", и его звуки лились над рекой,

и в драматурге, к слову сказать, рассказавшем об Изабелле в своей книге "Три тире. (Дневник офицера)", о нашей МГУ, которую показывали в "Кинохронике".

После Москвы, Сталинграда, Орла отважная женщина прошла еще Могилев, Минск, Кенингсберг... Многих наград удостоилась она на пути, который начался в народном ополчении Москвы и закончился Салютом Победы над нацизмом.

А время бежит. Вот и внучка Ирит, как и бабушка, прошла военную службу, но уже в Израиле. И как бы ни бежало время, оно никогда не изгладит из памяти Изабеллы Эдуардовны Гольдрайх тех далеких дней фронтовой жизни.

Сейчас она живет в Тель-Авиве, и главное, что хочется сказать в Международный женский день: выздоравливайте и снова будьте вместе с семьей и с нами.

Яков Рейдлер.

Серебристый твой смех.

Давид Подольский.



ТАМАРА



Это имя знают все инвалиды войны проносят его с уважением как о близком и родном человеке. Тамара Перельман работает в отделе реабилитации инвалидов войны. На

ней почти вся информационная служба, которая так важна раненым воинам, тем более, что многие из них испытывают трудности с ивритом и им

очень важно иметь возможность обратиться на русском языке и на этом же языке получить полный и понятный ответ.

Телефон на ее столе не умолкает ни на минуту. И тут же в дни приема сидят посетители со своими вопросами и просьбами. И надо действительно обладать особой сердечностью, милосердием, пониманием того, что привело этих людей сюда.

А вопросы самые разнообразные. И приятные, и печальные, многие связаны с пенсиями, процентами инвалидности, с разными льготами на покупки, на лечение, разного рода расчетами, в которых мы не очень разбираемся и многое другое.

Я давно в жизни заметил, что внимательно выслушать человека и дать толковый совет - это искусство. И этим искусством общения с людьми, особенно такими, как инвалиды вой-

ны, Тамара Перельман обладает. Тамара имеет большой опыт работы в отделе реабилитации. Можно привести немало примеров, когда инвалидам войны необоснованно занижались проценты инвалидности, и Тамара помогала и помогает восстановить справедливость.

Возможно сказывается и то, что она родилась и выросла в семье заслуженного фронтовика Семена Шапиро, грудь которого наряду с другими отличиями украшал орден Красного знамени. А брат отца, ее дядя Владимир Шапиро, погиб на фронте. Другой дядя Михаил живет в Израиле.

Совсем недавно за долгие годы инвалидности мне пришлось обратиться к Тамаре, и я на себе убедился в том, что не зря с похвалой отзываются о ней инвалиды войны.

- Оставьте телефон, я выясню и

сообщу вам немедленно.

- Счастливого вам отдыха, не волнуйтесь.

Я все проверила, можете не беспокоиться, все получите.

Настраивайтесь на отдых. Путевка будет в марте.

Расчет правильный. Чтобы вас успокоить, еще раз проверю.

Все будет хорошо, не болейте.

Это несколько фрагментов из ее разговоров с инвалидами или их родными.

Сама Тамара всегда спокойна, на лице улыбка. И это нравится людям.

Пользуясь случаем, от всей души поздравляю Тамару Перельман и всех женщин отдела реабилитации, которым руководит г-н Рафи Пинти - с весенним мартовским праздником.

Д.Семенов

Адрес: г. Тель-Авив, ул. Бальфур №14
тел: 03-5643494

Тираж 300 экз

Редактор Семен Дыхнэ. Исаак Лерман - заместитель редактора
Редколлегия: Александр Галынкин, Раиса Гольдштейн, Давид Костинбой, Игорь Крамаренко, Полина Корсуновская.